

DACCA,  
MARCH 1

My dear Umar,

I have submitted the Passport form. Since February '76 the Govt. have enforced some very strict orders to discourage going abroad including India by the National Bangladesh. So now-a-days it has become well-nigh impossible to get a Passport. This requires a very close verification covering political antecedents, the cause of outside, with whom to reside there, the relationship and hundreds other questions. If they are satisfied one is lucky to get a Passport, of course not before a month from the date of submission of the form. The question of visa comes next. After obtaining visa again political enquiry begins. This has happened in the case with my mother whose final permission to go India to see my sister still awaited. She is an elderly lady, yet she is to undergo such formalities.

I submitted my form along with necessary papers. Police verification is expected before long. I have given the cause of going to Iran to see my ailing brother as well as to visit KASHMIR, the question and other places. But they will surely ask to produce some letters or documents, bearing the news of your illness, given to me by you. So, on receipt of this letter, please send me a letter requesting me to see you as early as possible.



I submitted my form along with necessary  
papers. Police verification is expected before long.  
I have given the cause of going to Iran: To see my  
ailing brother as well as to visit KASHAN, the great  
shrine and other places. But they will surely ask to  
produce some letters or documents, bearing the news  
your illness, given to me by you. So, on receipt of  
this letter, please send me a letter requesting me to  
see you as early as possible.

Hope you are doing well.

With love and regards,

Love yours,

Saim



Sacca,

April 20, 1976

My dear Umar,

I have not heard from you for a long time. In the mean time I sent two letters — one after another. Regarding my Passport I regret to inform you that the concerned Section has objected to my case and hence you don't send any letter containing the news of your illness as desired by me earlier. The Govt discourages violently foreign going by its employees who, in most cases, never return to their native land. With a heavy heart I give up the hope of making a tour ~~to~~ <sup>to</sup> Iran and don't know how long I am to suffer financially here.

Regarding your M.A. Final Diploma (in English Literature) ~~which~~ <sup>that</sup> I collected, with much difficulty, ~~I~~ <sup>and I would</sup> seek <sup>go to</sup> your advice. I cherished the hope that if I, ~~could~~ <sup>could</sup> ~~go to~~ <sup>go to</sup> your place I would deliver the same to you personally. So I didn't think of sending seriously the Diploma by post as there <sup>is</sup> every possibility of its being lost. As it is a valuable academic document one must be cautious about its preservation. Now the case is altered and the prospect of ~~seeing~~ my proposed visit is bleak. So please think deeply and let me know your instructions. The Diploma is with me. If there is any possibility in near future of visiting Bangladesh by any one of your Iranian friends (known and faithful) you may give him an address to him so that he may contact me or you give me his address (during his stay at Sacca) and I shall see him and, on production of a letter from you, hand over your Diploma to him. The best choice



ly. So I didn't think of sending seriously the Diploma by  
post as there <sup>is</sup> ~~was~~ every possibility of its being lost. As it  
is a valuable academic document one must be cautious  
about its preservation. Now the case is altered and the  
prospect of ~~seeing~~ my proposed visit is bleak. So please  
think deeply and let me know your instructions. The  
Diploma is with me. If there is any possibility in  
near future of visiting Bangladesh by any one of your  
Iranian friends <sup>or others</sup> (known and faithful) you may give him an  
address to him so that he may contact me or you give  
me his address (during his stay at Dacca) and I shall  
see him and, on production of a letter from you, hand over  
your Diploma to him. The next choice is to send it by  
Registered Post which I still hesitate to do.

Please inform me. Hope you are doing well.  
How is Shaki? Convey our Salam to her. Nazeera is  
indisposed. With love and regards,  
Ever yours,  
Naim

P.S. Please don't forget me Umar. Give your address always  
he will not lose contact.



جناب چاند صاحب کو

میرزا شفیق فرید  
سے آج کے ملحقہ سنا اس کے میں اس خط  
کے اندر ایک اور خط سے پروردگار  
آج میرے قریب آئے اس کے لئے  
اور آپ اس خط کے پیچھے پکڑ لیا  
میں نے اس کو لکھا۔

آپ کا خط  
میں نے  
پکڑ لیا

MR. SYED HELAL MEERZA  
120/D, PAKISTAN Quarters,  
LOWRANCE Road,  
Karachi-3  
Pakistan

Zacca  
31/3/74

My dear Chand,

I hope you are in receipt of my earlier letter which I dropped some twenty/twenty-five days back. I am writing these few lines to request you to please inform whether it is possible for you to send a letter and some photographs (will be sent on receipt of your letter) of one of my friends here, Mr Syed Jaffer Ali, whose younger sister has long been at Karachi with her husband and children. Jaffer wants to send through you a letter and some photographs of the members of his family. Your early confirmation to this effect will be highly appreciated.

With love,  
Ever  
Yours,  
Naim

A.S. In my earlier letter I sent a copy of photograph of your ~~self~~ Dhebi within the envelope. Please inform me whether it reached or not.



← TO OPEN CUT HERE →

AEROGRAMME



BY AIR MAIL

PAR AVION



MR MUHAMMAD UMAR CHAND

509, WEST CALIF. STREET

URBANA, ILLINOIS, 61801

U.S.A.

← FIRST FOLD HERE →

← THIRD FOLD HERE →

SENDER'S NAME AND ADDRESS

Naim Uddin Ahmed,  
Research Officer,  
District Gazetteers,  
16, Abdul Ghamni Road,

DAKKA,  
(BANGLADESH)

NO ENCLOSURES ALLOWED



Sept. 20, 19

My dear Umar,

The Draft from the State and the Letter from Iran (containing the news of taking delivery of the Diploma by you) — both reached me. Thanks to Allah that the Diploma reached you safely. I am unable to give expression of my feelings for helping me financially my ailing mother, upon receipt of the news, shared her sentiment by shedding silent tears. I would spend the money for her treatment.

The deep-stirring moral consciousness that you possess is that, very, divine spark, differentiating man from beast, and pronouncing you Lord and Master of the Universe — it is that breath of God, which blew into the primal nostrils of mankind, at the time of his creation in the Garden of Eden. Innocence of heart, purity of spirit, sheer goodness of the soul, loftiness of intellect — these the greatest qualities of mankind, the quintessence of manhood — are the catchwords of your noble character and most stimulating company which I noticed during your stay at Dacca. Hardly did you fail to keep alive of the Promethean flame of your spirit. Gifted with all the most glorious qualities of head and heart, your character symbolises the divine in mankind. Umar, the princely mind, is all mankind; Umar, the good soul is all of life — Man at his best — life in all its glory — the world in all its opulence! I salute thee, Umar, you are great!

Nauveen has gone to her grandfather's house at Akbar.



at Jaccs. Hardly did you fail to keep alive of the  
Promethean flame of your spirit. Gifted with all the  
most glorious qualities of head and heart, your character  
symbolises the divine in mankind. Umar, the  
princely mind, is all mankind; Umar, the good soul,  
is all of life — Man at his best — life in all its  
glory — the world in all its opulence! I salute thee,  
Umar, you are great!

Nauveen has gone to her grandfather's  
house at Pabna with her mother a fortnight back; and  
upon return, they will be in the know of all things.

May Allah grant you both peace and pros-  
perity — this would be our prayer during the ensuing  
Eid. Salam to Shabi.

With love and regards,  
Ever yours,  
Naim



BY AIR  
PAR AVION

From

SK. Nurul Amin  
Rail Road,  
Baghat,  
Khulna.  
BANGLADESH.

To

MR. Muhammad Umar Chand,  
P.O. Box 69-90.  
Esfahan,  
IRAN.

BY AIR MAIL  
PAR AVION

From

SK. Nurul Amin  
Rail Road,  
Baghat,  
Khulna,  
Bangladesh.

Mohammad Umar Chand,  
P.O. Box 69-90,  
ESFAHAN,  
IRAN.



Bageshat, Khulna  
January 27, '77

My dear al-Umar Chand,  
assalamu alaykum.

Extremely glad to receive your  
last letter which was to my hand  
a few days back. This indicates  
that you have not forgotten me.

Had there been united Pakistan

I could have seen you at  
your home sometime after our  
coming out from the University.

Because I had a plan to see  
the former west Pakistan.  
separation happened quite  
accidentally. However I have

not yet dropped the idea of  
visiting Pakistan. I must visit  
when you come back to Pakistan.

I also invite you to come to

No. 1  
I have learnt little about the  
in Jami' Khawir 'Kaji' Babar q. 1  
from, I think, are very nice  
for me looking — you have  
and me



Extremely  
last letter which was to my hand  
a few days back. This indicates  
that you have not forgotten me.

Had there been united Pakistan  
I could have seen you at  
your home sometime after our  
Coming out from the University.  
Because I had a plan to see  
the former west Pakistan.  
separation happened quite  
accidentally. However I have  
not yet dropped the idea of  
visiting Pakistan. I must visit  
when you come back to Pakistan.

I also invite you to come to  
Bangladesh. you must come  
to our beloved homeland which

was once yours. ~~no~~ I ask it?  
Can you forget Dacca university?  
Never you can. All these are a  
sweet memory in shadow.  
P. T. O

No. 1  
I have learnt little about the great land of Swarthland of Iran  
in "Swarthland's" "Haji" brother of Babylon. The people of  
Iran, I think, are very simple and hospitable.  
You are lucky — you have seen the  
America, England  
and many other  
countries' write.  
around America



(2)

It has given me much pleasure to learn  
that about your visit to the U.S.A. and  
your progression towards P.H.D. I took it for  
granted that possibly by this time you have done it and  
are now in a Pakistani university.

I appreciate your warm memory. You  
have well mentioned about our visit

to my one time fiancé's house at  
Dacca. You have put me to shame.

This happened sometime in 1970 i.e.  
more than six years ago. At that

time I was not mentally ~~is~~ matured.  
That family came from India. They  
are Muslims. I had extended my  
heart to them. But I did blunder

writing a series of ~~long~~ letters to  
that girl. Actually the letter contained  
a bundle of advice. But the

guardian of the girl took me otherwise  
afterwards you advised me not to  
advance further. I stopped there.

You were my real friend and  
I listened to your advice. A friend

like you is rare to find out on  
earth. There is no exaggeration  
in my words.



that girl. Actually me  
a bundle of advice. But the  
guardian of the girl took me otherwise  
afterwards you advised me not to  
advance further. I stopped here.  
You were my real friend and  
I listened to your advice. A friend  
like you is rare to find out on  
this earth. There is no exaggeration  
in it. Still I retract your words —

"She is a singer — she goes outside —  
she may love a young man with  
better establishment." But my  
Bangali friend Hahlonb (our class mate)  
misguided me. There was one woman  
who was my room mate who are a  
praises you. You are a  
fine man. How could  
we forget you!



(3)

I have delayed much to perform my marriage. After separation inflation hit much. Prices of daily necessities increased ~~for~~ at least five times.

Nizam married ~~with~~ his fiancée Muntaz. Nizam is now lecturer at Dacca University, and Muntaz is ~~present~~ married ~~with~~ his fiancée. I present a gold ring to his wife.

I tried to find out a good girl whom I want to see as a good housewife and not bed-wife!

I have not yet succeeded in achieving a good girl. My guardians are pressing me much to marry.

I saw some girls at Dacca unofficial but none of them are after my choice. I am trying hard. Inshallah I shall be able to marry too late. I am glad.



a gold ring

I tried to find out a good girl who  
was I want to see as a good  
housewife and not bed-wife!

I have not yet succeeded in achieving  
a good girl. My guardians are  
pressing me much too many.

I saw some girls at Dacca unofficial  
but none of them are after my  
choice. I am trying hard.

Inshallah I shall be able to marry  
this year. I am too late. I am glad

to hear that you could be father  
very soon. May Allah bless you

and Khadi.

P. T.O



(4)

Umar, sometime I see the photos  
which I collected after picnic at  
Sonarghona. You had presented me  
a book of Conrad's 'Nostromo' which  
I have preserved in my personal  
library. Six years have passed

but you are always always  
in the tablet of my mind.  
I shall never forget you and I will  
remember your life. As upto the last  
day of my life, you will send  
me a group photo of you and  
a Bhabhi. ~~See~~ This I want to preserve.  
Don't forget it. I have written a  
long letter and have ~~now~~ surely you  
are now tried to read it. I am  
still I am sewing as usual. I will  
get my postings soon. I will  
keep my affection goes.



I shall ~~remember~~ <sup>remember</sup> ~~my~~ <sup>my</sup> life. ~~What~~ <sup>What</sup> you will  
remember ~~my~~ <sup>my</sup> life. ~~What~~ <sup>What</sup> you will  
say of ~~my~~ <sup>my</sup> life. ~~What~~ <sup>What</sup> you will  
we a group photo of you and  
a Bhabhi. ~~See~~ This I want to preserve.  
Don't forget it. I have written a  
long letter and ~~have~~ <sup>now</sup> much you  
are now tried to read it. ~~Conce~~ <sup>Conce</sup> ~~ctures~~ <sup>ctures</sup>.  
Still I am sewing as Group pictures.  
Inshallah I will get my posting soon.  
The Govt. is making delay. ~~Conce~~ <sup>Conce</sup> ~~ctures~~ <sup>ctures</sup>.  
my salam to Bhabhi and affection  
Shine's Chaud. all credit goes  
him ~~also~~ <sup>also</sup> told him ~~dis~~ <sup>dis</sup> ~~covered~~ <sup>covered</sup> ~~we~~ <sup>we</sup>.  
I have Dacca varsity June ~~dis~~ <sup>dis</sup> ~~covered~~ <sup>covered</sup> ~~we~~ <sup>we</sup>.  
find writes " ~~dis~~ <sup>dis</sup> ~~covered~~ <sup>covered</sup> ~~we~~ <sup>we</sup>.  
Jours. ~~dis~~ <sup>dis</sup> ~~covered~~ <sup>covered</sup> ~~we~~ <sup>we</sup>.  
Gurun 27.7.77.



Bagghat,  
May 3, 1977

My dear Al-Umar Chand,

assalamu alaykum.  
Hope, you are all right by the grace  
of almighty Allah. I don't hear  
from you for a long time. Of course, I got  
one letter from Ahmed Chand from  
Parisian. I told him that if he  
comes to Dacca university for studying  
honours in English — this would be a joy  
for me and I assured him all sorts  
of help from my side. But he is silent  
now. M/s. Hiram and Selim Sarker (our classmates)  
are now lecturers at the university of Dacca.  
Hiram still remembers you and all of  
your friends have an excellent idea for  
you. There is no exaggeration in it.

In your last letter you told me that  
you would be present some time



g. help from my mother.  
now. r/s. Wizam and Selim Nassar. (our classmates)  
are now lecturers at The University of Dacca.  
Wizam still <sup>remembers</sup> you and all of  
your friends have an excellent idea for  
you. There is no exaggeration in it.

In your last letter you told me that  
you would be parent some time  
in February, 1977. Now it is  
May and I am hopeful that  
you have been ~~by~~ by this time  
blessed with either a male or  
female child — what Allah

P. To



(2)

newspapers that is the best gift for you.

Don't forget to write about your child  
when you next write. I am very much  
eager to learn about you.

nowadays I am enjoying summer  
vacation. But I shall be on duty  
from ~~may 16~~ ~~may 16~~ ~~may 16~~

of H.S.C. exam from may 16 and  
then degree (Part) exam <sup>remain busy to</sup>  
no ~~no~~ Again I shall have to examine  
the scripts.

The Government is  
delaying much to issue our  
appointment letters. I shall be at Dacca  
by the end of this month to learn about  
the progression of our appointment.  
Our Country is now under martial-law.

We eagerly watch the <sup>day to day</sup> situation in Pakistan.

We love Pakistan and we want a  
strong, Prosperous Pakistan. May Allah help Pakistan  
in all its political turmoils.



vacation. But I shall be on duty  
from ~~may 16~~ ~~since~~  
of H.S.C exam from may 16 and  
then degree (Pan) exam <sup>so that</sup> ~~remain busy to~~  
no ~~no~~ Again I shall have to examine  
the script.

The Government is  
delaying much to issue our  
appointment letters. I shall be at Dacca  
by the end of this month to learn about  
the progression of our appointment.  
Our Country is now under martial-law.  
day to day

We eagerly watch the situation in Pakistan.

We love Pakistan and we want a  
strong <sup>and prosperous</sup> Pakistan. May Allah help Pakistan  
to tide over the present political turmoils.

How long would you stay in Iran? When  
would you come to Bangladesh? Convey my  
salam to my Bhabhi — "peare bhabhi."

With good wishes —

Amin  
3.5.77





From :  
Naim U. Ahmed,  
33 Naim Sultan  
line,  
Azimpur,  
Dacca-9.  
(Bangladesh).

To  
Mr Muhammad Umare Chand

P.O. Box 69-90  
ESFAHAN

IRAN





Princeton  
31-7-74

My dear Mr. Chaudhry E-126-

You will be surprised to know that I am in United States at the Henry Chauncey Conference Center in Princeton since July 27, 1974 until August 20, 1974. I would like to see you if it is possible.

How is life? I received a letter from you in Pakistan for which I sent a reply but after that didn't hear from you.

Our programme of the conference is going on and it seems we are in a really fine place but it is somewhat away from the main centre of the City. So, we are all the time in the premises of the Centre where we are living in the accommodation provided.

Our participation is sponsored by ASIA Foundation. The other Pakistani



This is a real good chance for  
us to study the new developments  
in the field of education,  
particularly after my visit to  
China from June 1-15, 1974, where  
we examined and studied the  
Chinese Examination/Education  
System/Experience. Have you  
met other Pakistanis? When  
do you plan to come home? I am  
sure that you are doing well in  
your Doctoral programme.

With greetings & regards  
Sincerely yours



Unseen stand, a day will come when  
matter will be transformed, with  
glow and dance will be illumined  
from within. Life will be something  
rich and pure. And all Hells  
Creation will smile, will find  
ecstasy and fulfillment. Poverty,  
sickness, and disease will  
be conquered. Human beings  
will achieve perfection in  
the region of spirit. Man  
will have foresight. The stars  
will sing, birds will sing,  
flowers will sway in the  
breeze.

I will come back, come back,  
come back, to see, know,  
experience, to be seen, to  
be known, to love and  
to be loved, to affirm the  
greatness, the mystery and  
goodness of life.



greatest  
kindness  
helping  
others

greatest  
kindness  
helping  
others

He was kind,  
the greatest  
the most intelligent,  
perceptible, kind,  
generous, good,  
and gentle.

(Under) The... sea, Africa:  
"And even more he had a covering part,  
And, though that... work, he was up  
And of his part as noble as a martyr.  
He never yet no victory in battle  
in all his life with no more right  
He was a very, perfect, gentle knight. &  
His... but they were not good

Under